



WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.



Ric, Aïssate, Papango et Rachid Wallas sont à l'affiche du Fensch'stival, qui se déroule ces vendredi 14 et samedi 15 novembre à Fameck.

FR, 14.11.

JUNIOR

Musik für junge Ohren, Congresshalle, Saarbrücken, 12h30.

Ritter Rost und das Gespenst, Lesung, Musik und Spaß mit Patricia Prawit, Stadtbibliothek (Gustav-Regler-Platz 1), Saarbrücken, 15h.

KONFERENZ

Im Leben lernen, im Lernen leben, Vortrag von Otto Herz, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Lauréats du concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'UGDA, oeuvres de Bach, Prokofjew, Barber et Tomasi, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

Orchester Taka Tuka & Guests, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 16h + 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Crazy Eight, jazz, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Seuils - mesure / 3, par Annick Pütz, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

Ezio + Dirk Darmstaedter + Niels Frevert, Singer/Songwriter Festival,

Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h.
Tél. 51 61 21-290.

Il Giustino, version scénique de l'opéra de Giovanni Legrenzi, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hugh Wolff, oeuvres de Chostakovitch et Mahler, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

3. Sinfoniekonzert, Werke von Messiaen, Elgar und Dvorak, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Quentin Lagonza + Tristand + The Dynaminds + Nogo Stunts, CD-Release, Kulturfabrik, Esch, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

Fensch'stival, avec Rachid Wallas, Aïssate, Ric, Papango, Salle Victor Hugo, Fameck, 20h.
Tél. 0033 3 82 85 17 44.

Julien Arpetti & Band, sous chapiteau, face au complexe omnisports, Walferdange, 20h. Dans le cadre des 14e Journées du livre. Tél. 33 01 44-1.

Urban Priol: Tür zu, Kabarett, Saarländhalle, Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 41 80-0.

Bérangère Palix & Band, chansons libellulesques, Kleines Theater im Rathaus, Saarbrücken, 20h.

Millencolin, Punkrock, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 3 13 31.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Rainy Days **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 11 - S. 18**

W, l'improbable président **p. 13**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Animals Can't Laugh **p. 20**

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

One Night of Queen, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 21h.

David Sanchez' Cultural Survival, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), Luxembourg, 21h. Tél. 26 20 52 981.

Pan Sonic + Veste, Exit07, Luxembourg, 21h.

The Sean Carney Band, Blues, Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Room Eleven, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

THEATER

Le Dépeupleur, de Samuel Beckett, Théâtre municipal, petite salle, Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Hotel Paradiso, ein Stück von und mit Anna Kistel, Sebastian Kautz, Thomas Rascher, Hajo Schüler, Frederik Roh und Michael Vogel, Zelt des Escher Theaters, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Insightinside, par Anne-Mareike Hess, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Novecento - Die Legende vom Ozeanpianisten, mit dem Magdeburger Puppentheater, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1. ABGESAGT!

L'incroyable voyage, de Gilles Granouillet, avec Joël Delsaut, Frédéric Frenay, Denis Jusselin et Colette Kieffer, mise en scène par Marion Poppenborg, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Téitschen am Blech, de Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum

Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h. Tél. 26 67 06 44 oder contact@peffermillchen.lu

Cage, création de l'asbl « De figure et d'objets » en collaboration avec le collectif « Detruitu », Maison de la jeunesse, Eupen, 20h. Dans le cadre des Journées européennes de théâtre de marionnettes. Tél. 0032 87 59 46 20 ou bien info@sunergia.be

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Fup, nach dem Roman von Jim Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Hohe Lichter, Kabarett, mit Martin Huber, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

Verbueden ze ...! De Programm vum Kabarä Feierstëppler, D'Millen, Beckerich, 20h. Tél. 691 51 03 70 oder info@millen.lu

Fensterdall, Stéck vum Paul Greisch, mat Nicole Marx, Christiane Rausch, Serge Tonon an Thierry van Werveke, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70.

Die Hand unter der Gürtellinie, Stand Up Pupperty mit Martin Reinl, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

Père, mère, quelle galère, par le Théâtre de la marquise, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Tollkirschen, Frauenkabarett, Kabarett im Hirsch, Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 5 84 99 49.

KONTERBONT

Poetry Slam - Dead or Alive, Foyer des Theaters, Trier, 22h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

SA, 15.11.

JUNIOR

An engem onbekannte Land, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Filmfest fir Kanner, Virféierung vum Film „D'Lotti vu Bastelduerf“, duerno Bastel-Atelieren fir Kanner vu 4 Joer un, Centre socioculturel régional Prabbeli, Wiltz, 15h. Tél. 4 47 43-340. Org.: Erwuesse-Bildung.

Die drei Räuber, Kinderbuch-Klassiker von Tomi Ungerer als Theaterstück, ab 3, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Fensch'stival, scène ouverte à L'Arme à la main, DJ Adickson, D-Killaz, Illicite, Orlando, André, Nephtalie, L'Orchestre Rhumel, eleven-twelve, La Face Cachée, Major, AFZ, T-Reggae, Youss-System et Negus Rasta Sound, Salle Victor Hugo, Fameck, 14h. Tél. 0033 3 82 85 17 44.

Jeunes talents, concert européen de jeunes solistes, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Seuils - mesure / 3, par Annick Pütz, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

Récital d'orgue, par Loïc Mallié, oeuvres de Messiaen, église, Ettelbruck, 20h.

Sélections 2008 Printemps de Bourges, avec Babyoil, Traumkapitän, Minipli, Metro et Hal Flavin, Rockhal, Esch, 20h.

Evita, Musical, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 5 88 22-222.

Barbara Jungfer Quartet + Brice Martin Quartet + European Jazz Ensemble, Universität des Saarlandes (Aula), Saarbrücken, 20h.

Bensé + Jil Is Lucky + Claire Denamur, chanson, Les Trinitaires, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Pere Figueres, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30.

Laärsen + Pan Sonic + Laurent Dailleau + DJ Shoes, electro, Arsenal, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Randy Hansen, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

Depeche Mode Party, Roxy (Brebacher Landstraße), Saarbrücken, 22h. Tél. 0049 681 98 91 43.

THEATER

Romeo und Julia, Tragödie von W. Shakespeare, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

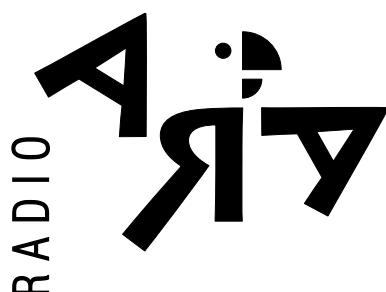
The Picture of Dorian Gray, Gastspiel der American Drama Group, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Insightinside, par Anne-Mareike Hess, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Es geht immer besser, besser - immer besser ..., nach Stücken von Ödon von Horvath, mit dem Theater an der Ruhr Mühlheim, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 14 21.

L'incroyable voyage, de Gilles Granouillet, avec Joël Delsaut,



RADIO

Mardi
18 novembre 2008
18h30 - 20h00

Gimme shelter

Emission avec des demandeurs d'asyle.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Avec l'appui de l'ASTI et de Radio ARA.

EVENT



MUSIQUE CLASSIQUE

Aventures musicales déclinées en neuf étapes

Paul Moes

Initié en 1999 par Claude Lenner, les Rainy Days fêteront leur 10^e anniversaire les deux derniers weekends de novembre.

Du 21 au 30 novembre 2008, cet événement sera fêté avec neuf concerts extraordinaires. Séduisant par sa variété et son audace autant que par le cadre choisi, le programme de musique nouvelle devrait attirer les auditeurs avides de nouveautés et nous conseillons plutôt aux oreilles manquant de curiosité de s'abstenir ! Le festival débutera le vendredi avec un concert à la piscine de Bonnevoie. Le spectacle « Under Water » créé par l'association Noise Watchers Unlimited de Claude Lenner, Arthur et Jean Halsdorf, spécialistes de la musique contemporaine en général et en électro-acoustique en particulier, promet d'être fascinant. Rendons nous disponibles à Claude Lenner et ses compères pour partager avec eux une aventure ayant comme objet la découverte de mondes sonores nouveaux.

Le lendemain nous sommes invités à faire des rencontres fortuites de musiques-improvisations et danse expérimentale surprenantes dans la Maison du Lit à Helfent/Bertrange. A Olivier Toulemonde, maître dans l'improvisation sous sa forme la plus libre - acoustique avec objets -, s'associeront le guitariste autodidacte Hervé Gudin, passionné des contextes musicaux totalement improvisés, et les

deux danseuses Emilie Borgo et Laure Terrie, pour lesquelles la danse est basée surtout sur l'écoute des relations intimes que le corps entretient avec l'environnement, pour un spectacle intitulé « Panch ».

Cadre plus traditionnel le samedi, pour présenter à la Philharmonie, avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg dirigé par Arturo Tamayo, un portrait du compositeur Berndt Alois Zimmermann (1918-1970). L'œuvre de Zimmermann se divise en deux périodes : l'une dite sérialiste dans les années 1950, l'autre dite pluraliste à partir de 1960. Seulement la « Symphonie in einem Satz » des œuvres présentées ce soir est classée dans l'époque sérialiste. Les trois autres œuvres se situent dans la période pluraliste. Le concert se terminera avec « La Musique pour les soupers du Roi Ubu » selon l'œuvre d'Alfred Jarry, auteur de prédilection de Zimmermann. Roger Manderscheid en lira, pendant l'entracte, des extraits de sa traduction « Den Ubu gett Kinnék ». Zimmermann perçut l'œuvre de Jarry comme une farce « macabre et comique » dont les titres de parties sont annoncés par un « conférencier » de passage à vélo sur la scène.

Le dimanche s'annonce calme avec l'Ensemble L'art pour l'art dans un spectacle nommé « Relax ». La rencontre avec le percussionniste de rock et de jazz Mathias Kaul devrait intéresser

les passionné-e-s du genre. Mais rappelons que Kaul, attiré par la musique de Maurizio Kagel et celle de Hans Werner Henze, déborde largement le cadre limité au rock et au jazz. La trêve dominicale sera dignement respectée avec un dîner coloré servi dans le cadre d'une « Etrange Soirée » au nouveau Centre de conférence Kirchberg. Ignorant le menu, il semble cependant clair que la qualité du spectacle offert par United Instruments of Lucilin est garantie. L'occasion de rencontrer Marc Monnet, un des compositeurs les moins orthodoxes du présent, n'est pas sans attrait. Rappelons simplement que la démarche de Monnet peut se résumer dans son envie de « solliciter l'écoute du public vers divers paradoxes de musique et quelques œuvres provocantes ». Un public qui aujourd'hui « est à même de recevoir des œuvres qui le dérangent, dès lors qu'un équilibre est réalisé ». Le Klangforum Wien « grisera tous les sens » les vendredi et samedi de la semaine suivante, lors du spectacle « Symposion » mis en scène à la Philharmonie par Mathias Scheidl. Pendant ces soirées un spectacle musique-vins permettra donc pendant huit heures de parvenir à de gracieuses griseries.

Le dimanche le compositeur-pianiste de jazz lorrain Lorin Binot, qui cultive la fusion intime entre jazz et arts plastiques scéniques, invite à reposer nos sens lors d'un voyage sensoriel

et pluriel à l'Espace Découverte de Philharmonie. Dans le spectacle « Daruma 2 », Binot et le peintre et sculpteur Thierry Devaux sollicitent le public à se déplacer dans un espace sonore aux sons d'une musique « mis en mouvement » par le comédien Valéry Plancke et la danseuse Yuko Kominami. Le même jour, au Grand Auditorium les Noise Watchers feront allusion, dans un spectacle intitulé « Almost Sleeping », à une œuvre baroque lors d'un épisode anecdotique sur l'intuition qui inspira à Bach la composition des célèbres Variations Goldberg. Un concert à ne pas manquer ! A 18h dans la Salle de Musique de chambre, le public recevra des « consignes » de la compositrice allemande Carola Bauckhold, lauréate du concours Berndt-Alois Zimmermann de la ville de Cologne et élève de Maurizio Kagel, pour le concert « In gewohnter Umgebung ». Les Noise Watchers, décidément beaucoup à l'ouvrage pour notre plaisir lors de ces Rainy Days, feront au Salon d'Honneur dans une conception de Helgi-Jon Schweizer le lien entre les trois concerts de la journée.

Plus d'informations: www.philharmonie.lu

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

Frédéric Frenay, Denis Joussetin et Colette Kieffer, mise en scène par Marion Poppenborg, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der weiße Hammer, histoire policière par « Das Weite Theater » Berlin, Maison de la jeunesse, *Eupen*, 20h. Dans le cadre des Journées européennes de théâtre de marionnettes. Tél. 0032 87 59 46 20 ou bien info@sunergia.be

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Jundula Deubel - eine Frau trägt rot, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Im Rahmen der Homosella 2008. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Denk emol, Kabarett mit Alice Hoffmann, Kabarett im Hirsch, *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 5 84 99 49.

Verbueden ze ...! De Programm vum Kabarä Feierstëppler, D'Millen, *Beckerich*, 20h. Tél. 691 51 03 70 oder info@millen.lu

Impro à la carte, par la Ligue d'Improvisation Belge Professionnelle, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Tour de France, Tanz zu francophonener Musik, mit Thomas Bonet an den Plattenspielern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h30. www.sparte4.de

Queer as Trier, Abschlussfete der Homosella 2008, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Besuch der Moschee, Moschee, *Mamer*, 9h45. Tél. 4 47 43-340.

Mäertensmoart, exposition commerciale et marché médiéval, sous chapiteau et Hall polyvalent, *Schiffflange*, 10h.

14es Journées du livre, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 10h30.

Décrire le reste, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

The Oyster Princess, projection du film d'Ernst Lubitsch, accompagnement musical par le Flat Earth Society sous la direction

de Peter Vermeersch, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Best of Foolsense, Dîner-spectacle avec Helen's Dance, sous chapiteau, face au complexe omnisports, *Walferdange*, 20h. Tél. 33 01 44-1. Dans le cadre des 14es Journées du livre.

SO, 16.11.

JUNIOR

Die drei Räuber, Kinderbuch-Klassiker von Tomi Ungerer als Theaterstück, ab drei Jahre, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 11h + 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Jazz mit Kick, das Jazzspiel, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h.

Geschichte vom Soldaten, von Igor Stravinsky, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

Die Geschichte von Lena, Stück von Michael Ramlose und Kira Elhauge, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 17h. Tél. 0049 681 85 40 21.

MUSEK

Michel Pilz Quartet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Il Giustino, version scénique de l'opéra de Giovanni Legrenzi, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Anatevka, Musical von Jerry Bock, Theater, *Trier*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Récital de piano, par Sabrina Gerard, oeuvres de Bach, Beethoven et Burgmüller, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 16h. Tél. 26 87 45 32.

L'Ensemble de la Chapelle Saint-Marc de Longsdorf, sous la direction de Jean Halsdorf, oeuvres de Händel, Purcell, Corelli et dal'Abaco, église décanale, *Koerich*, 17h. Tél. 30 85 09.

Récital de piano, par Florian Krumpöck, oeuvres de Liszt, Berg et Brahms, Centre culturel régional Op der Schmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-290.



Detlev Schönauer stellt sein musikalisch-satirisches Kirchenkabarett „Das schreit doch zum Himmel“ an diesem Samstag, dem 16. November in Perl (D) vor.

Aécital d'orgue et de percussion, par Paul Kayser et Sven Kiefer, église paroissiale, *Waldbredimus*, 17h.

Babel, sous la direction de Camille Kerger, Salle des fêtes, *Remerschen*, 17h.

25e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et Concours Européen pour piano, flûte et en musique de chambre, concert de clôture avc proclamation des résultats, oeuvres de Hyldgaard, Boutry, Arutunjan et Gorb, Conservatoire, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Der erste Kaiser, Oper von Tan Dun, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

London Philharmonic Orchestra, sous la direction de Vladimir Jurovsky, oeuvres de Stravinsky, Schumann, Tchaïkovsky, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Mercury Rev, Experimental - Indie, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Anavan + Juiceboxxx, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

CSS, Rockhal, *Esch*, 20h.

Benjamin Schaefer Trio + Abdullah Ibrahim, Jazz, Universität des Saarlandes (Aula), *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 9 59 16 83.

THEATER

L'Autre, de Florian Zeller, avec Julie Michaelis, Frédéric Largier et Raoul Schlechter, TOL, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66.

Das schreit doch zum Himmel, musikalisch-satirisches Kirchenkabarett von und mit Detlev

Schönauer, katholisches Vereinshaus, *Perl*, 18h. Tél. 0049 6867-6 60.

Etain, spectacle multimédia visuel par le Tineaola Theatre de Prague, Maison de la jeunesse, *Eupen*, 20h. Dans le cadre des Journées européennes de théâtre de marionnettes. Tél. 0032 87 59 46 20 ou bien info@sunergia.be

Kunst, von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Fensterdall, Stéck vum Paul Greisch, mat Nicole Marx, Christiane Rausch, Serge Tonon an Thierry van Werveke, Nationaltheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70.

KONTERBONT

14es Journées du livre, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 9h.

Mäertensmoart, exposition commerciale et marché médiéval, sous chapiteau et Hall polyvalent, *Schiffflange*, 10h.

Décrire le reste, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Bazar, Centre de loisirs « Am Sand », *Niederanven*, 11h. - 18h. Org.: Privaten Déireschutz asbl.

Drëtt-Welt-Dag, mat Schwéierpunkt Cap Vert, Centre culturel Nic Bosseler, *Beckerich*, 11h - 18h.

Visites en familles, une approche ludique et interactive, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h30 (F).

Schnee, szenische Lesung aus Orhan Pamuks Buch, mit Alexander

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

Concours de musique pour jeunes

Dans le cadre de la campagne « Ton potentiel. Ton avenir. Sans pression », initiée en mai 2007 par les Croix-Rouge d'Autriche, d'Allemagne, de Suisse et du Luxembourg, une compétition musicale pour jeunes groupes, l'**intensitybandcontest**, est lancée depuis le 1er novembre. La campagne met en avant le vécu et le ressenti des jeunes adultes d'aujourd'hui par rapport à leurs perspectives d'avenir, aux nombreuses pressions



dont ils sont victimes au quotidien et à leur potentiel. La campagne vise à inciter les jeunes, malgré la pression de la réussite scolaire, sociale et professionnelle, les idéaux de beauté inculqués par les médias, la précarité du marché de l'emploi et la discrimination, à s'assumer tels qu'ils sont, à croire en leur potentiel et à concevoir leur avenir de manière positive. Le concours musical, permettra aux jeunes groupes (âge moyen du groupe inférieur à 25 ans) de s'exprimer, dans la langue de leur choix, sur leurs sentiments et leur situation. Pour cela, les participants devront faire preuve de créativité et reprendre le thème de la campagne dans une chanson originale. L'orientation musicale est libre, pouvant aller d'une chorale à un groupe hardcore. Les jeunes artistes peuvent envoyer, dès maintenant et ce **jusqu'au 18 janvier 2009**, leur composition ainsi que le texte de la chanson au siège de la Croix-Rouge luxembourgeoise à l'attention d'Andreas Tarrach, b.p. 404, L-2014 Luxembourg. Une sélection des oeuvres reçues sera faite par un jury ainsi que par un **vote grand public** en ligne. Le 28 mars 2009, les huit groupes présélectionnés s'affronteront lors d'un concert en direct à la Kulturfabrik à Esch/Alzette. Le groupe gagnant remportera un chèque de 1.000 € et participera à la finale européenne du concours à St-Pölten en Autriche. Il y affrontera lors d'un festival les trois autres groupes gagnants de Suisse, d'Autriche et d'Allemagne devant un public de 1.000 personnes. Les quatre groupes se verront remettre un enregistrement live de leur prestation. Le grand vainqueur du intensitybandcontest aura la chance de passer trois jours en studio d'enregistrement dans son pays d'origine pour la production d'un CD. Pour plus d'informations :

Andreas Tarrach, 691 92 28 79,
andreas.tarrach@croix-rouge.lu Gilles Dhamen,
621 47 69 57, gilles.dhamen@croix-rouge.lu
Hotline : 691 21 26 18
bandcontest@croix-rouge.lu
www.myspace.com/intensitybandcontest
www.croix-rouge.lu

Die Saarbrücker Hefte werden 100



Es ist soweit: Die Nummer 100 der Saarbrücker Hefte wird Anfang Dezember 2008 erscheinen. Dieses Ereignis soll am **8. Dezember** ab 20 Uhr im Saarländischen Künstlerhaus, Karlstraße 1 gebührend **gefeiert** werden. Getragene Sonntagsreden über die Unverzichtbarkeit dieser Zeitschrift fürs Saarbrücker und saarländische Kulturleben sind nicht zu erwarten, aber ein **buntes Programm** mit Musik und Film, Lesungen und Preisrätsel, Poetry Slam und Rezitation, Gesprächen mit den Redakteuren und Autoren. Natürlich wird die neueste Ausgabe vorgestellt und ein Blick zurück auf die Geschichte der Hefte geworfen. Die Saarbrücker Hefte gibt es seit 1955. Seit 1989 werden sie vom Verein Saarbrücker Hefte e.V. herausgegeben. Die Zeitschrift erscheint halbjährlich jeweils im Umfang von rund 100 Seiten. Sie ist im gut sortierten Buchhandel und beim Pfau Verlag Saarbrücken erhältlich. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.pfaul-verlag.de/sbh_sbhefte.html

Appel à candidatures



Afin de présenter et de promouvoir la création pop-rock luxembourgeoise, le Centre de Ressources de la Rockhal lance la deuxième édition de la compilation **Luxembourg's Finest**, rassemblant les formations de musiques actuelles

les plus prometteuses du moment. La compilation ne sera utilisée qu'à des fins de promotion et ne pourra en aucun cas faire l'objet d'une utilisation commerciale. Les titres y figurant seront sélectionnés par un comité d'écoute composé de membres de la programmation et de la communication de la Rockhal. Pour participer à la sélection, il suffit d'envoyer à l'adresse ci-dessous les éléments suivants :
Un CD gravé et annoté avec 2 morceaux de votre choix en qualité CD, pas de mp3 ! La fiche d'inscription dûment remplie (à télécharger sur le site www.rockhal.lu). Un press kit ainsi qu'un exemplaire du/des CD(s) dont sont issus les morceaux. Les morceaux envoyés seront soumis au comité d'écoute qui choisira les titres qui figureront sur la compilation. **Date limite d'envoi** (le cachet de la poste faisant foi) : vendredi **21 novembre**. Tout dossier incomplet ne sera pas pris en compte. Aucune inscription par courriel ne sera retenue.
Rockhal c/o Centre de ressources, b.p. 291, L-4003 Esch-sur-Alzette.

May, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 18h.
Tel. 0049 651 1 45 56 00.

MO, 17.11.

JUNIOR

Die drei Räuber, Kinderbuch-Klassiker von Tomi Ungerer als Theaterstück, ab 3, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 10h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Mast Cells, mTOR and Cancer, par Charles Betz, Université du Luxembourg, bâtiment des sciences, salle 2.01 (162a, av. de la Faiencerie), Luxembourg, 18h30. Dans le cadre du cycle de conférences: « Les Chercheurs luxembourgeois à l'étranger ». Tél. 46 66 44-6563/6560.

Och d'Leiere wëll geléiert sinn, mat der Marie-Paule Kieffer-Krier, Maison Relais, Diekirch, 20h. Tel. 59 59 59-59.

MUSEK

Fritz Muliard und Elfriede Ott, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30.

50 Years of Bossa Nova, avec le Marcio Faraco Sextet + Milton Nascimento & Trio Jobim, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Verrückt, Stück von Eduardo De Filippo, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Fensterdall, Stéck vum Paul Greisch, mat Nicole Marx, Christiane Rausch, Serge Tonon an Thierry van Werveke, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70.

Wo ein Wilhelm ist da ist auch ein Busch, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h.
Tel. 0049 651 1 45 56 00.

KONTERBONT

Trödelmarkt, Pariser Platz, Saarbrücken, 7h.

Lesung mit Roger Manderscheid, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 37 24 85.

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

DI, 18.11.

JUNIOR

Die drei Räuber, Kinderbuch-Klassiker von Tomi Ungerer als Theaterstück, ab 3, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 10h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Tout noir, tout blanc, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Kanner Surprise ! Atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

De l'Enseignement vers l'apprentissage : vers un changement de paradigmes, conférence avec Mady Delvaux-Stehres, représentants du Ministère de l'Education nationale et du CEIP du Neie Lycée, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h.

Salud, projection du documentaire sur le système de santé cubain, suivi d'un débat avec Dr Nérido Gonzalez et Dr Mario Dicato, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 19h.

Wie können Erwachsene trauernde Kinder verstehen und begleiten? Vortrag von Ferny Hentges-Wagner, Omega 90, Luxembourg, 19h. Tel. 29 77 89-1.

General Paul von Lettow-Vorbeck - Kolonialheld für Kaiser und Führer, Podiumsdiskussion, Theater am Ring, Saarlouis, 19h30. Tel. 0059 6872 99 30-56 oder mail@a3wsaar.de

Erneuerbare Energien - Chancen für Luxemburg, Überreichung des Solarpreises 2008 und Vortrag von Prof. Dr. Susanne Siebentritt, Chambre des métiers, Luxembourg, 19h30.

MUSEK

Parkway Drive + Uneath + Despised + Architects + Protest the Hero + Whitechapel + Carnifex, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Sigur Ros, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

The Levellers, rock, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Chamber Orchestra of Europe, sous la direction de Mitsuko Uchida,

oeuvres de Stravinsky et Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital d'orgue, par Stephen Tharp, oeuvres de Demessieux, Dupré, Langlais, Guillou et Hakim, église Saint-Martin, Dudelange, 20h.

Trust, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Camerata Artis, oeuvres de Danzi, Mozart, Ibert et Jongen, Foyer Européen, Luxembourg, 20h.

Matthieu Roffé Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Der Menschenfeind, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Professor Unrat, nach dem Roman von Heinrich Mann, in einer Bearbeitung von John von Düffel, mit Jean-Paul Maes, Sascha Ley, Maria Gräfe, Daniel Plier, Pitt Simon, Marc Baum und Luc Schiltz, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Pachagonia, chorégraphie de Lisi Estaras, par Les Ballets C. de la B., Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Fensterdall, Stéck vum Paul Greisch, mat Nicole Marx, Christiane Rausch, Serge Tonon an Thierry van Werveke, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70.

MI, 19.11.

KONFERENZ

The Black Panther Party, un défi pour une gauche du 21e siècle, introduction historique, film de présentation et discussion avec Ashanti Alston, Infoladen Schréibs (Kulturfabrik), Esch, 19h. Dans le cadre de l'exposition « Dissidences autour de 1968 ».

Computer-Spielesucht, Vortrag von Regine Pfeiffer, Centre culturel P. Barblé, Strassen, 19h. Org.: Spontan ADD.

Demographische Alterung in Luxemburg, Impulsreferent Dr. Lothar Kuntz, Teilnehmer: François Biltgen, Mars di Bartolomeo, Robert Weber

und Pierre Bley, International School, Luxembourg, 19h. www.islux.lu

Bücher machen Kinder froh, und Erwachsene ebenso, Vortrag von Prof. Dr. Heinz Günnewig, Centre culturel, Colmar-Berg, 19h30.

D'Roll vum Papp an der Erziung, mam Klaus Elgas, Hôtel de la Poste, Rumelange, 20h. Tel. 59 59 59-59.

MUSEK

Omara Portuondo, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Dampfmaschine, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Pendule, concert d'objets aménagés de Man'hu et Jeranium, Théâtre du Saulcy, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Ich strebe eine Musik an, die neues Blut ist, mit dem Ensemble KMVL, Werke von Debussy, Messiaen und Fauré, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Brand New Heavies, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de Live at Vauban. www.atelier.lu

Manu Katché, jazz avec Mathias Eick (trompette), Tore Brunborg (sax), Jérôme Regard (contrebasse), Jason Rebello (piano) et Manu Katché (batterie, percussions), Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzentrum, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Téitschen am Blech, e Kabaretprogramm vum der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 06 44 oder contact@peffermillchen.lu

Fup, nach dem Roman von Jim Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Pachagonia, chorégraphie de Lisi Estaras, par Les Ballets C. de la B., Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ai Confini tra le nazioni - Aux frontières des nations, Carré Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 54 05 24.

Org.: 4Motion asbl. D'woxx verschenkt fir d'äst Theaterstéck 4 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99-0, e Méindeg vun 9 Auer un.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, avec Nicole Max, Valéry Plancke, Daniel Plier, Milla Trausch, Guy Vouillot et Jean-François Wolff, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Décrire le reste, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Go East : collectionner les talents émergents des pays de l'Est, visite guidée thématique, Mudam, Luxembourg, 18h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu.

Aus dem Leben eines Taugenichts, von Joseph von Eichendorff, gelesen von Thierry Van Werveke, begleitet von Judith Lecuit am Cello, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Der Knacks, Roger Willemsen liest aus seinem aktuellen Buch, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

DO, 20.11.

JUNIOR

Monnaies en or, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Le futur commence aujourd'hui : ajustons nos compétences, conférence-débat avec Werner Eckes, Paul Emering, René Friederici, Jean-Claude Reding, Bruno Renders et Claude Wehenkel, d'Coque, Luxembourg-Kirchberg, 16h30. Tél. 49 96 12-1 ou bien infpc@infpc.lu

Le multiculturalisme au Luxembourg un modèle pour l'Europe ? Avec Nicolas Schmit, Lydia Mutsch, Christiane Martin, Erna Hennicot-Schoepges et Claude Turmes, modération par Gaston Carré, Kinosch, Esch, 18h.

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.



Im Centre des Arts pluriels in Ettelbrück feiert das Ensemble KML am Mittwoch dem 19. November Olivier Messiaens 100-jährigen Geburtstag.

Solidarité avec l'Amérique latine, hier et aujourd'hui, Galerie Terre Rouge, Esch, 19h. Dans le cadre de l'exposition « Dissidences autour de 1968 ».

Breaking the Walls: Rethinking the Workplace, par Sevil Peach, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 19h.
Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie Luxembourg.

Von Angie bis Hillary: Wie die Medien mit Frauen umgehen, Vortrag von Prof. Dr. Christina Holtz-Bacha, Frauenbibliothek (Bleichstr. 4), Saarbrücken, 19h.
Tel. 0049 681 9 38 80 23.

MUSEK

Pendule, concert d'objets aménagés de Man'hu et Jeranium, Théâtre du Saulcy, Metz, 16h30.
Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Erhöhte Temperatur, musikalische Revue von Gertrud und Thomas Pigor, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehar, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Grigory Sokolov, oeuvres de Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

The Real McKenzies + The Shanes, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

Palma Kunkel, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h.
Tel. 0049 651 1 45 56 00.

Julian & Roman Wasserfuhr Quartett, Jazz, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, avec Nicole Max, Valéry Plancke, Daniel Plier, Milla Trausch, Guy Vouillot et Jean-François Wolff, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Le Nuit d'Helver, d'Ingmar Villquist par la Cie Jucam, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Téitschen am Blech, de Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h.
Tel. 26 67 06 44 oder contact@peffermillchen.lu

Notizen aus dem Untergrund, Schauspiel von Eric Bogosian, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h.
www.sparte4.de

Au nom de..., pièce de Pierrette Dupoyet, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1 ou bien 26 20 52-1.

Nin, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

L'Autre, de Florian Zeller, avec Julie Michaelis, Frédéric Largier et Raoul Schlechter, TOL, Luxembourg, 20h30.
Tél. 49 31 66.

Charivari, par les Imptozaures, Scott's Pub, Luxembourg-Grund, 20h30.

KONTERBONT

Emile Pitoiset, visite guidée thématique par Christelle Schaffner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

FR, 21.11.

JUNIOR

Der Zauberer von Oz, Kindermusical von L. Frank Baum, Theater, Trier, 11h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Katzen, ein Miezial von Agneta Elers-Jarleman, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 16h.
Tel. 0049 681 85 40 21.

KONFERENZ

Après l'injustice et la terreur, apprendre à se remettre debout, par Michael Lapsley (en anglais), Bâtiment Jean Monnet, Luxembourg, 20h.

Sicherheitstechnik in Entenhausen, donaldistischer Vortrag, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h.
www.sparte4.de

MUSEK

Pendule, concert d'objets aménagés de Man'hu et Jeranium, Théâtre du Saulcy, Metz, 16h20. Dans le cadre de la fête de la science.
Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Guitar Odyssey, avec Bob Brozman, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h.
Tél. 51 61 21-290.

NDR Sinfonieorchester Hamburg, unter der Leitung von Christoph von Dohnanyi, Werke von Schumann und Strauss, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Rude Revelation + Disfigured + Power + Broken Messiah, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital d'orgue, par Maurice Clement, église paroissiale, Bourglinster, 20h.

Ein Sommernachtstraum, Musical von Martin Lingnau, mit der Theatertruppe Geoghelli, Festsaal des LGE, Esch, 20h.
patrick.engel@education.lu

More then R&B, Rockhal, Club, Esch, 20h.

Keziah Jones, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de Live at Vauban. www.atelier.lu

Buenos Aires Madrigal, madrigaux italiens du XVIIe siècle et tangos argentins, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Holmes Brothers, Blues, en avant-programme Hank Shizzoe, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.
Org.: Bluesclub Lëtzebuerg. D'Woxx verschenkt fir dese Concert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Under Water, par les Noise Watchers Unlimited, oeuvres de Crumb, Fennesz, Fontan, Goebbels et Herbert, piscine de Bonnevoie, Luxembourg, 21h. Dans le cadre des « Rainy Days ». Tél. 26 32 26 32.

Récital de guitare flamenca, Manolo Franco, Kulturfabrik, Esch, 21h.
Tél. 55 44 93-1.

Brazil Lounge, avec DJ Bastard Batucada Live Set, Le Bar by Dahm, Erpeldange (Ettelbrück), 21h.
Tel. 81 62 55-1.

Fujiya & Miyagi + Hal Flavin + Don Simon DJ Set, Exit07, Luxembourg, 21h.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal insgesamt sieben Eintrittskarten vier davon zu folgendem Theaterstück:

Ai Confini tra le naizioni - Aux Frontières des nations

Mittwoch, dem 19. März 2008 - 20 Uhr, im „Carré Rotondes“, Luxembourg - Hollerich.
Veranstalter: 4MOTION asbl

Die restlichen drei sind für folgendes Konzert:

The Holmes Brothers Band

im Vorprogramm: Hank Shizzoe

Freitag, dem 21. November im Sang a Klang in Luxembourg Pfaffenthal
Veranstalter: Bluesclub Luxembourg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

THEATER

Der Menschenfeind, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

König Lear, Schauspiel von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

D'Iwwerraschung, e lëschtég Stéck nom franséischen Original „La surprise“ vum Pierre Sauvill, mam Lëtzebuerger Theater, Zelt vum Escher Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Alles Paletti, mam Jemp Schuster, Festsall vun der Schoul, Echternach, 20h. Tel. 691 97 94 63.

Téitschen am Blech, de Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 06 44 oder contact@peffermillchen.lu

Piaf, Tanzstück von Jean Renshaw, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Leserei: die Reise zum Mittelpunkt der Bücher, szenische Lesung, gespielt vom Figurentheater Pantaleon, Erwuesse-Bildung, Luxembourg, 20h. Im Rahmen der Medienwoche.

Vom anderen Stern, Science-Fiction-Komödie von und mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Roberto Capironi: Im Auftrag des Paten, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Nin, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Ein schwerer Fall, Polit-Comedy mit dem Bundeskabarett, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, avec Nicole Max, Valéry Plancke, Daniel Plier, Milla Trausch, Guy Vouillot et Jean-François Wolff, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Nëmme Beschass, e lëschtégen Zweek-Akter vum Neil Simon, iwwersat vun der Marthy Thull an uropgefëiert vum

Rido-Op ënnert der Regi vun der Tina Weber, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h15. Tel. 89 92 46.

L'Autre, de Florian Zeller, avec Julie Michaelis, Frédéric Largier et Raoul Schlechter, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

23. F.C.K, Frauen-Comedy-Kabarett, mit Jutta Lindner, Silvia Beringas und Daniela Roessler, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

- Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Der kleine Mondbär, Tischfigurentheater, gespielt vom Figurentheater Pantaleon, Saal Rheinsheim im Centre Convict, Luxembourg, 15h. Im Rahmen der Medienwoche.

Katzen, ein Miezial von Agneta Elers-Jarleman, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 85 40 21.



Es ist wieder Disco Bloen-Eck Revival Party-Zeit: Am Samstag, dem 22. November wird im Café Ancien Cinéma in Vianden gerockt was das Zeug hält.

KONTERBONT

Literareschen Owend, mam Lambert Schlechter, Cornelys Haff, Heinerscheid, 19h30. Tel. 26 90 75-1.

Percussion & Performance, Sven Kiefer & Marie Josée Kerschen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Schöner morden, zweite Kriminacht, mit Barbara Ahrens, Sabine Deltmer, Sabina Naber und Gesine Schulz, Bibliothek des Cid-femmes, Luxembourg, 20h.

SA, 22.11.

JUNIOR

Fernseh Konfetti, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg

Portrait Bernd Alois Zimmermann, par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg sous la direction d'Arturo Tamayo, oeuvres de Zimmermann, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Dans le cadre des « Rainy Days ». Tél. 26 32 26 32.

The Notwist, support-act: Lukid, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Ein Sommernachtstraum, Musical von Martin Lingnau, mit der Theatertruppe Geoghelli, Festsaal des LGE, Esch, 20h. patrick.engel@education.lu

The Convertibles, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Monochrome + Loony, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Die Bärbel im Rock, Deep Purple Cover-Band, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

Homo Sapiens, schwul-lesbische Party, Exhaus, Großes Exil, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Romeo und Julia, Tragödie von W. Shakespeare, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Blue Man Group, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 20h.

Als ich ein kleiner Junge war, von Erich Kästner, mit Walter Sittler, Zelt des Escher Theaters, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

D'Iwwerraschung, e lëschtég Stéck nom franséischen Original „La surprise“ vum Pierre Sauvill, mam Lëtzebuerger Theater, Zelt vum Escher Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Kreesverkéier, mam Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Der haarige Affe, Schauspiel von Eugen O'Neill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Getuddels a Gespruddels, mam Cabaret Muselsound, Festsall, Remerschen, 20h. Tel. 23 60 93 48 oder 23 60 45-1.

Vom anderen Stern, Science-Fiction-Komödie von und mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Un petit chaperon rouge, par le Chantier Théâtre, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h.

De Stoussneckel, Cube 521, Marnach, 20h.

MUSEK

Shaolin and Wudang, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

E la toska passa, jazz avec le Michel Edelin Quintet featuring Daniel Humair, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Klaus Hoffmann, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Im Rahmen von Live at Vauban. Tél. 47 08 95-1.

Badoc + Incise + World Escape + I am Havoc, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS | 14.11. - 23.11.

Hohe Lichter, Kabarett, mit Martin Huber, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Mathias Richling, Kabarett, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 41 80-0.

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, avec Nicole Max, Valéry Plancke, Daniel Plier, Milla Trausch, Guy Vouillot et Jean-François Wolff, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Nemme Beschass, e lëschtegen Zweekter vum Neil Simon, iwwersat vum der Marthy Thull an uropgefëiert vum Rido-Op ënnert der Regi vum der Tina Weber, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h15. Tel. 89 92 46.

PARTY/BAL

Bloen-Eck-Revival, Disco mam DJ Gast, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

KONTERBONT

Krammarkt, Gustav-Regler-Platz, Saarbrücken, 9h.

Panch, danse, musique, objets et installations sonores, Maison du Lit, Helfent/Bertrange, 10h. Dans le cadre des « Rainy Days ».

Décrire le reste, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Tableaux anciens, promenade aux coeur des collections, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Tango Argentino, Schnupperkurs und Tanzabend, Zentrum für Kultur und Kommunikation Breite 63, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 68 43 96 oder www.ag-libertango.de

JFK-Show, Performance, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 21h.

SO, 23.11.

JUNIOR

Das fliegende Klassenzimmer, Filmvorführung, Saal Rheinsheim im Centre Convict, Luxembourg, 10h. Im Rahmen der Medienwoche.

Der Zauberer von Oz, Kindermusical von L. Frank Baum, Theater, Trier, 11h30 + 15h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Un petit chaperon rouge, par le Chantier Théâtre, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h.

Katzen, ein Miezial von Agneta Elers-Jarleman, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h + 17h. Tel. 0049 681 85 40 21.

MUSEK

32. Podium junger Künstler, Studierende der klassischen Musik der Conservatoires de Musique de Luxembourg et Metz, sowie Schülerinnen und Schüler von Mitgliedern des Philharmonischen Orchesters der Stadt Trier, Kurfürstliches Palais, Trier, 11h.

Saxitude, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

De tout coeur les chœurs, avec La Sonatine et Detska Kitka, Cercle Saint-Remy (rue de l'Industrie 22), Halanzy (B), 16h.

Philharmonie Municipale Diekirch, sous la direction de Luc Rodenmacher, Cube 521, Marnach, 17h.

Venezuela Via, comédie musicale, par la Las Lizarraga Dance Company et le Venezuela Viva Band, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 21-304.

Relax, Metamorphosen. Ein Abend voller Entspannungen, par l'Ensemble L'art pour l'art, oeuvre de Kaul, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32.

The Subways, Independant, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

L'étrange soirée, par United Instruments of Lucilin, oeuvre par Marc Monnet, Luxembourg Congrès (place de l'Europe), Luxembourg, 20h.

La Boca, oeuvres de Vivaldi et Piazzolla, Schungfabrik, Tétange, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Convertibles, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Je suis Adolf Eichmann, de Jari Juutinen, avec Nicole Max, Valéry Plancke, Daniel Plier, Milla Trausch, Guy Vouillot et Jean-François Wolff,

Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Eule und das Kätzchen, Komödie von Wilton Manhoff, Deutsch von Christian Wölffer, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wo ein Wilhelm ist da ist auch ein Busch, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

KONTERBONT

Grand bazar indien, Centre culturel de Bonnevoie, Luxembourg, 10h - 19h.

Décrire le reste, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Visites en familles, une approche ludique et interactive, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 11h30 (D).